

*Ho de Papaluna*  
*14/5/1924*

*B. Gto 15, n. 10-118, V*

# Secretaria da Agricultura

Directoria de Terras, Colonisação e Immigração



Anno: 1924

Data 10 de Maio de 1924.

46  
41

" A R A R A S "

Interessado MARINELLO GIUSEPPE.

Assumpto Pede a restituição de passagem pelo o seu transporte e sua familia do porto de Genova á Santos.



*283*

*Arnival Macedo*

As depts Est. do Trabalho - para inf -

Fazenda Palmeiras, de Maio de 1924

A DIRECTORIA DE TERRAS,  
COLONIZACAO E IMMIGRACAO



MAI 17 1924

*[Handwritten signature]*

Exmo. Sr. Sr. Secretario de Estado dos Ne-  
gocios da Agricultura, Commercio e Obras  
Publicas do Estado de São Paulo

EXPEDIENTE

MAI 19 1924

REGISTRADO

Protocolo N. 6 fls. 333

*[Handwritten signature]*



Marinello Giuseppe, imigrante, chegou  
ao Porto de Santos, no dia 16 de Junho  
de 1923, pelo vapor Yndiana, procedente  
do Porto de Genova, achando-se localizado  
na Fazenda dos srns. Soares Companhia,  
na Estação de Elixir Port, municipio de Oraras,  
conforme prova com os documentos juntos,  
e tendo pago sua passagem daquele porto  
ao de Santos, vem respectivamente, pelo presen-  
te, requer digno-se V. Excia. de accordo com  
a lei, autorisar a restituicao ao supplicante,  
da importancia de Liras 1.600, despendida  
com o seu transporte, conforme o recibo jun-  
to ao presente.

aut. 435-12-Auz-88-304

Fazenda Palmeiras

Marinello Giuseppe



*[Handwritten signature]*

Recebemos a primeira entrega de  
manueto furapfe.

Araras, 14 de maio de 1924.

Em test. A. da Silva

Sebastião Camargo Schmidt

20/5/24



2640

262

Qualora i titolari del presente biglietto, per una ragione qualsiasi, rinunciassero a partire, vogliate darcene immediato avviso restituendoci contemporaneamente il biglietto stesso.



à Anonima - Sede in Genova  
 capitale L.it. 150.000.000 interamente versato

N° 3302

UFFICIO EMIGRAZIONE DI GENOVA

N. 1120

Biglietto d'Imbarco per N.° 1 Posti di 3<sup>a</sup> Classe

col Vapore di bandiera italiana

che partirà da GENOVA il

27 GIU 1923

per

SANTOS

toccando di scalo i Porti di

Napoli - Dakar (eventuale) e/o

altri scali carboniferi (Rio Janeiro)

DURATA DEL VIAGGIO GIORNI 10

(comprese le fermate nei porti di scalo)

COGNOME E NOME		Età	Cuccette	Razioni
1	Allognello Giuseppe	49	1	1
2				
3				
4				
5				
6				
7				
La durata del viaggio sarà aumentata di un giorno per ogni scalo eventuale che toccherà il piroscafo.			TOTALE	1

Nolo di passaggio L.it. 1600 per ogni posto commerciale.

Il presente biglietto dà diritto all'imbarco gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè non superi il volume di mezzo metro cubo, ad ogni posto commerciale. L'eccedenza bagaglio è tassata in base alla tariffa approvata dal R. Commissariato.

**DISTINTA**

N. 1 posti a L.it. 1600 Totale L.it. 1600

Acconto pagato al Rappresentante in ragione di L.it. per posto " " "

Rimane a pagarsi a Genova . . . L.it.

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA  
 Società riunite FLORIO, RUBATTINO & LLOYD ITALIANO  
 UFFICIO EMIGRAZIONE  
 L'Incaricato

GENOVA, li

11/6/1923

N. B. - I passeggeri che non si presenteranno all'Ufficio Emigrazione della Compagnia la vigilia della partenza potrà essere loro rifiutato l'imbarco.

ALL'EMIGRANTE

# NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA

LLOYD ITALIANO



Società Anonima - Sede in Genova  
Capitale Sociale L.it. 150.000.000 interamente versato

N° 3302

UFFICIO EMIGRAZIONE DI GENOVA

N. 11/20

Biglietto d'Imbarco per N.° 1 Posti di 3<sup>a</sup> Classe

col Vapore di bandiera italiana  
che partirà da GENOVA il  
toccando di scalo i Porti di

DURATA DEL VIAGGIO GIORNI 10

per SANTOS  
Napoli - Dakar (eventuale) e/o  
altri scali carboniferi (Rio Janeiro  
(comprese le fermate nei porti di scalo))

	COGNOME E NOME	Età	Cuccette	Razioni
1	Albarquello Giuseppe	19	1	1
2				
3				
4				
5				
6				
7				
La durata del viaggio sarà aumentata di un giorno per ogni scalo eventuale che toccherà il piroscafo.			TOTALE	1 / 1

Nolo di passaggio L.it. 1600 per ogni posto commerciale.

Il presente biglietto dà diritto all'imbarco gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè non superi il volume di mezzo metro cubo, ad ogni posto commerciale. L'eccedenza bagaglio è tassata in base alla tariffa approvata dal R. Commissariato.

**DISTINTA**

N. 1 posti a L.it. 1600 . . . Totale L.it. 1600

Acconto pagato al Rappresentante in ragione di L.it. . . . per posto " " . . .

Rimane a pagarsi a Genova . . . . L.it. . . .

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA  
Società riunita FLORIO, RUBATTINO & LLOYD ITALIANO  
UFFICIO EMIGRAZIONE  
L'Incaricato

GENOVA, li

11/07 1923

N. B. - I passeggeri che non si presenteranno all'Ufficio Emigrazione della Compagnia la vigilia della partenza potrà essere loro rifiutato l'imbarco.

## CAPO V. - TESTO UNICO, LEGGE SULL' EMIGRAZIONE

Art. 37, N. 1 — Le controversie fra emigranti transoceanici e vettori o loro rappresentanti che nascono dal contratto di trasporto e dagli atti preliminari di esse e comunque siano alla medesima connesse o che insorgano nell'applicazione delle leggi sull' Emigrazione, e in azioni per medesimo oggetto, che sono promosse dagli emigranti e dai passeggeri di terza classe o di classe equivalente di nazionalità italiana, rimpatrianti su piroscafi iscritti in patente di vettore e muniti di licenza consolare, sono devolute alla giurisdizione degli Ispettori dell' Emigrazione nei porti d' imbarco, qualunque ne sia il valore.

Art. 40. — I giudizi avanti l' Ispettore dell' Emigrazione sono promossi con semplici reclami ai Regi funzionari dell' Emigrazione, ai Regi Commissari di cui all' Art. 7, ai Prefetti, ai Sindaci, ai Sottoprefetti, alle autorità di pubblica sicurezza, ai Regi Uffici Diplomatici e Consolari, ai Comitati mandamentali e Comunali per l' Emigrazione e alle Società di patronato riconosciute dal Commissariato dell' Emigrazione. Il reclamo può essere presentato per iscritto su carta libera, e a voce. In quest'ultimo caso deve essere raccolto nelle forme stabilite dal regolamento. — Art. 41. — Le azioni promosse nel precedente Art. 37, N. 1, salvo il caso previsto nell' Art. 43, si prescrivono col decorso di un anno dal giorno in cui ebbe inizio e doveva iniziarsi il viaggio di andata o nel caso dei viaggi di ritorno dal giorno dello sbarco in Italia. Il reclamo può essere presentato da un minorenni quando egli abbia trattato per l' imbarco, o dalla persona cui il minorenni è legalmente affidato, o nel caso di biglietti preparati può essere presentato così dall' acquirente del biglietto come dal beneficiario. — Art. 48. — Qualunque transazione fatta senza l' intervento dell' Ispettore non è valida, finché non sia da lui approvata. — Art. 61. — Ogni patto inteso a derogare dalla competenza giurisdizionale stabilita dalla presente legge e avente per scopo la cessione dei diritti che possono competere agli emigranti contro i vettori è nullo di pieno diritto. — Art. 62. — Le carte e gli atti relativi al procedimento avanti gli Ispettori dell' Emigrazione, i Collegi probivirali e la Commissione centrale, comprese le decisioni, sono esenti da ogni tassa di bollo e di registro quando siano richiesti dall' interesse esclusivo degli emigranti.

**COMPUTO DEI POSTI.** — Art. 74 del Regolamento sull' emigrazione (lettera e). — Per i viaggi di 1 anno non compiuto gratis; da 1 anno a 5 non compiuti pagano un quarto di posto; da 5 anni a 10 non compiuti pagano mezzo posto; da 10 anni in avanti pagano posto intero.

**ESTRATTO DAL REGOLAMENTO DELLA LEGGE SULL' EMIGRAZIONE.** — Ministero 18 Maggio 1911. — La Tabella A sarà applicata quando a bordo siano in prevalenza Emigranti delle provenienze meridionali del Regno — La Tabella B quando prevalgono quelli delle provenienze settentrionali.

TABELLA A, indicante la composizione di pasti nei diversi giorni della settimana.			TABELLA A bis, indicante la composizione dei generi alimentari costituenti il vitto da fornirsi agli emigranti.			TABELLA B, indicante la composizione dei pasti nei diversi giorni della settimana.			TABELLA B bis, indicante la qualità e la quantità dei generi alimentari costituenti il vitto da fornirsi agli emigranti.					
GIORNI della settimana	1° PASTO	2° PASTO	ELENCO dei Generi Alimentari		Quantità totale settimanale	GIORNI della settimana	1° PASTO	2° PASTO	ELENCO dei generi alimentari		Quantità totale settimanale			
			Genere	Quantità					Genere	Quantità				
Lunedì	Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Sottaceti, carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e cottura (a)	Gr.	500 500 500 500 500 500	3.50	Lunedì	Minestrone di riso alla lombarda - Stufato di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti o insalata verde.	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e cottura (a)	Gr.	500 500 500 500 500 500	3.50	
Martedì	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Riso e piselli al magro - Baccalà in bianco con patate in insalata.	Carne di bue fresca (b, n, e) in Carne in conserva (c) (*) (Eventuale vedi nota 2)	Gr.	300 150 150 300 — 150 300	1.35	0.100	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Riso e piselli al magro - Acciughe e tonno con insalata di cipolle e patate.	Carne in conserva (c) (*) (Eventuale vedi nota 2)	Gr.	300 150 300 150 150 150 300	1.500	
Mercoledì	Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con lenticchie.	Pasta all'aglio olio e acciughe - Tonno con insalata di cipolle e patate.	Riso italiano di buona qualità	Gr.	— 80 — 80 — 80 —	0.250	0.300	Mercoledì	Minestrone alla genovese - Carne o stoccolfosso in umido con patate.	Pasta o riso in brodo con verdura	Baccalà	Gr.	— 100 — 100 —	0.080
Giovedì	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con patate.	Riso in brodo con verdura - Carne lessa con sottaceti o con insalata di verdura.	Acciughe sal., ben ripul.	Gr.	— 40 — 40 — 40 —	0.120	0.080	Giovedì	Riso, pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.	Pasta o riso al magro con verd. - Baccalà in bianco con patate e cipolle in insalata.	Formaggio grattug. (g)	Gr.	25 25 — 25 — 25	0.100
Venerdì	Pasta all'acciuga - Baccalà in umido con patate.	Pasta e lenticchie al magro - Acciughe con insalata di fagioli e cipolle.	Formaggio grattug. (g)	Gr.	25 25 — 25 — 25	0.100	0.100	Venerdì	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Pasta e ceci - Tonno all'olio con insalata di fagioli e cipolle.	Aceto di vino	Gr.	15 15 — 15 15 15 15	0.070
Sabato	Pasta e ceci al lardo - Carne in umido con patate.	Riso e piselli al magro - Tonno e un uovo sodo con insalata di patate e cipolle.	Lardo	Gr.	15 15 15 15 15 15	0.080	0.090	Sabato	Riso e patate in brodo - Carne lessa con lenticchie.	Pasta e fagioli - Un uovo sodo ed acciughe con cipolle o insalata di verd. fresca.	Fagioli	Gr.	30 — — 100 — 50	0.180
Domenica	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.	Pasta e verdura in brodo - Carne lessa con verdura fresca in insalata.	Ceci	Gr.	— 50 — 50 — 50 —	0.100	0.090	Domenica	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Pasta e patate in brodo - Carne lessa con fagioli in umido.	Ceci	Gr.	— 40 — 40 — 40 —	0.080
			Pepe	Gr.	1/2 1/2 1/2 1/2 1/2 1/2	0.00175	0.100				0.00175			
			Caffè di buona qualità (h)	Gr.	15 15 15 15 15 15	0.10	0.140				0.140			
			Zucchero	Gr.	30 30 30 30 30 30	0.140	0.140				0.140			
			Vino italiano (a 12)	Litri	0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5	3	3.5				3.5			
			Uova (i)	N.	— — — — 1 —	—	1				1			

**CONDIZIONI DI PASSAGGIO.** — Art. 1. — Il biglietto di andata e ritorno è valevole per un anno dal giorno in cui fu rilasciato, *senza non è credibile*. Non effettuandosi il ritorno nel tempo stabilito per qualsiasi causa, il passeggero non ha diritto ad alcun rimborso.

Art. 2. — L' amministrazione in nessun caso risponde per oggetti di valore contenuti nei bagagli dei passeggeri. Questi possono essere consegnati in deposito al capitano, in conformità al regolamento di bordo.

Art. 3. — E' severamente proibito ai passeggeri di trasportare nel bagaglio *materie esplosive od infiammabili*. Nel caso d' infrazione il Capitano è autorizzato a sequestrarle e distruggerle, senza che il passeggero abbia diritto ad alcun risarcimento. Il passeggero, inoltre, sarà tenuto responsabile delle conseguenze che potessero derivare dall' infrazione di tali prescrizioni.

N. B. — I passeggeri che non si presenteranno all' Ufficio Emigrazione della Compagnia nella vigilia della partenza, potranno essere rifiutati all' imbarco. Per tutte le controversie che potessero nascere, la Società si rimette a quanto è disposto dalle Leggi Generali vigenti nello Stato.



REGNO D'ITALIA



PASSAPORTO

PER

L'ESTERO

589

1880

Commissariato generale dell'emigrazione

30. Via Boncompagni — ROMA

### AVVERTENZE AGLI EMIGRANTI

\* Si avvertono i nazionali che per fruire della tutela e dei favori previsti dalla legge sull'emigrazione, essi, volendo recarsi in paesi transoceanici, devono prendere imbarco su un proscavo di vettore di emigranti, con biglietto rilasciato in Italia da Uffici autorizzati.

Occorre che gli emigranti rifiutino ogni proposta di Agenzie di emigrazione stabilite fuori d'Italia, tendente ad attirarli ad imbarcarsi in porti stranieri, perchè accettando, andrebbero incontro a gravi inconvenienti: spese maggiori, viaggio spesse volte più lungo, mancanza di protezione a bordo per parte di Commissari governativi, necessità di ricorrere a tribunali stranieri in caso di lite, costose fermate nelle città marittime straniere per attendervi il giorno dell'imbarco.

\* Per l'acquisto del biglietto d'imbarco gli emigranti si rivolgano ai rappresentanti autorizzati.

\* Gli emigranti che, in qualunque paese estero, incontrassero delle difficoltà per la difesa dei loro diritti o interessi, potranno rivolgersi al Console italiano del luogo, o agli Addetti Italiani di emigrazione, oppure direttamente al Commissariato generale dell'emigrazione in Roma.

Il presente Passaporto è valido per un anno

IN NOME DI SUA MAESTÀ  
VITTORIO EMANUELE III  
PER GRAZIA DI DIO E VOLONTÀ DELLA NAZIONE  
RE D'ITALIA

PASSAPORTO

rilasciato *Manicello Giuseppe*

figlio di *B.*

e *Manicello Teresa*

nato *Feyliano* Prov. *Verona*

il *1* *9* *1880*

residente *Delleghe* Prov. *Verona*

Stato civile *coniugato*

Professione *esultareo*

Sa leggere *si* Sa scrivere *si*

Posizione di leva *conceduto*

Paese di *Verona*

Località *Verona*

destinazione Stato *Verona*

Il *Questore*

*Delmuro*

Aut. che rilascia il Passaporto





Rinnovazioni, modificazioni e vidimazioni  
delle Autorità italiane.

Vidimazioni delle Au<sup>to</sup> estere.



**CONNOTATI**

Statura m. *1.54*  
 Fronte *NP*  
 Occhi *cast*  
 Naso *M*  
 Bocca *cast*  
 Barba *1*  
 Capelli *bruno*  
 Coloratura *14*  
 Segni particolari



Firma del titolare.....

Visto per l'autenticazione della fotografia e della firma.

Il (i) .....



Passaporto rilasciato  
 di *6943*  
 del Passaporto  
 del registro corrispondente  
 data di rilascio *5 GIU 1923*  
 per l'autenticazione.

Minori di 15 anni che accompagnano il titolare del presente passaporto.

Numero	COGNOME E NOME	RAPPORTO di parentela col titolare	ETA' LUOGO DI NASCITA	ANNOTAZIONI
I				
2				
3				
4				
5				

De staccare dall'Autorità di P.S. di confine o del Porto di sbarco

**Rimpatrio.**  
 Pass.to rilasciato dalla R. *QUESTURA* di *VICENZA*  
 N. del Pass.to *6943* N. del Reg. corrisp.te.....  
 Data del rilascio *5 GIU 1923*  
 Titolare del Pass.to *Arnaldo Curio*  
 (COGNOME E NOME) *curio*  
 Professione.....  
 Comune di nascita *Suziliano*  
 Data di nascita *1. 2. 80*  
 N. dei minorenni partiti col titolare } maschi /  
 } femmine /  
 Paese per quale fu rilasciato il passaporto } Località *Boastello*  
 } Stato

Il presente cedola deve essere compilata dall'Autorità che rilascia il Passaporto.

Visado do este Consulado Geral dos E. U. do Brazil

em Genova aos \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 1



28 JUNHO 1923

*Alta Magalhães Lima*

RECEBI LIRAS 52.

*Lima*

La presente cedola, da staccarsi dall'Autorità di P. S. di confine o del porto di sbarco, deve essere trasmessa al Commissariato generale dell'emigrazione (Ufficio statistica) - Roma.

Imprimere in modo chiaro il bollo a data dell'Ufficio di P. S. della Stazione di confine o del Porto di sbarco.

RIMPATRIATO

via .....

il .....

Visto dall'Autorità di P. S. di frontiera o del Porto d'imbarco o di sbarco.

USCITA	ENTRATA
V° alla PARTENZA 2.8 GIUG. 1923.	 COMMISSARIATO DI DEL PORTO DI GENOVA

## UFFICI ITALIANI DI EMIGRAZIONE ALL'ESTERO

Parigi (Francia)	<i>Presso la R. Ambasciata d'Italia</i>
Berna (Svizzera)	<i>Presso la R. Legazione Italiana.</i>
Berlino (Germania)	<i>Schöneberger Ufer, 34.</i>
Briey (Francia)	<i>Presso il R. Consolato d'Italia.</i>
New York (S. U. America)	<i>20, East 22nd Street.</i>
Washington (S. U. America)	<i>Presso la R. Ambasciata d'Italia.</i>
Buenos Aires (Argentina)	<i>Presso la R. Legazione d'Italia.</i>
Ottawa e Montreal (Canada)	<i>Presso il R. Consolato d'Italia.</i>
Rio Janeiro e S. Paolo (Brasile)	<i>Presso il R. Consolato d'Italia.</i>

## REGI UFFICI DIPLOMATICI E CONSOLARI

Abo, Adalia, Adana, Addis-Abeba, Aden, Adrianopoli, Aleppo, Alessandria, Algeri, Amburgo, Amsterdam, Anversa, Assunzione, Atene, Avana, Bagdad, Bahia, Baku, Bangkok, Barcellona, Barranquilla, Basilea, Bastia, Batavia, Beirut, Belgrado, Bello Horizonte, Bender Bouchire, Berlino, Berna, Biserta, Bogotà, Bombay, Bona, Bordeaux, Boston, Braila, Bratislavia, Breslavia, Bridgetown, Briga, Bruxelles, Bucarest, Budapest, Buenos Aires, Cadice, Caifa, Cairo, Cajenna, Calcutta, Canea, Cannes, Canton, Capetown, Caracas, Cardiff, Casablanca, Cetta, Chambery, Chicago, Coira, Colombo, Copenaghen, Cordoba, Corfù, Costantinopoli, Cracovia, Cristiania, Curacao, Curitiba, Dakar, Damasco, Danzica, Dedeagatch, Denver, Diego Suarez, Dijon, Dortmund, Dresda, Dublino, Durazzo, Düsseldorf, Erivan, Filadelfia, Filippopoli, Fiume, Florianopoli, Fort de France, Francoforte s-M, Freetown, Funchal, Galatz, Gedda, Gerusalemme, Giannina, Gibilterra, Ginevra, Glasgow, Gondar, Gothenburg, Graz, Guayaquil, Guatemala, Hankow, Harbin, Harrar, Havre, Helsingfors, Hodeida, Hongkong, Honolulu, Innsbruck, Juiz de Fora, Kabul, Kano, Kiel, Kingston, Kinshassa, Königsberg, Kowno, L'Aja, La Ceiba, La Paz, La Plata, Liegi, Lima, Lione, Lipsia, Lisbona, Liverpool, Locarno, Lodz, Londra, Losanna, Lourenço Marques, Lugano, Lussemburgo, Macao, Madrid, Mahé, Malta, Managua, Manila, Mannheim, Maracaibo, Marsiglia, Melbourne, Mendoza, Messico, Monaco (Baviera), Monaco (Principato), Monastir, Monterey, Montevideo, Montreal, Morawska Ostrava, Mossul, Nairobi, Nancy, Newcastle on Tyne, Nizza, Nuova Orleans, Nuova York, Oporto, Panama, Parà, Paramaribo, Parigi, Patrasso, Pechino, Pernambuco, Pisco, Point à Pitre, Porto Alegre, Port Louis, Porto Principe, Porto Saïd, Porto Stanley, Praga, Prirend, Puerto Cabello, Puerto Cortes, Quindaro, Ragusa, Reims, Reval, Ribeirao Preto, Riga, Rio Janeiro, Rosario, Rotterdam, Saarbrücken, Saigon, Saint Denis, Salonico, San Domingo, San Francisco di California, San Gallo, San Giovanni di Porto Rico, San José di Costarica, San José di Cuceuta, San Marino, San Paolo, San Salvatore, Santa Croce di Tenerife, Santa Fe, San Thomas, Santiago, Santos, Scutari d'Albania, Seattle, Sebencio, Seoul, Serajevo, Stax, Shanghai, Singapore, Siviglia, Smirne, Sofia, Spalato, Stettino, Stoccarda, Stoccolma, Strasburgo, Susa, Tangeri, Teheran, Tientsin, Tiñis, Tolone, Tokio, Trebisonda, Trinità, Tunisi, Uskub, Valenza, Valparaiso, Varna, Varsavia, Veracruz, Vienna, Villaco, Washington, Jokohama, Zagabria, Zurigo.

# COMPAGNIE DI NAVIGAZIONE ITALIANE

autorizzate al trasporto di emigranti

Cosulich - La Mediterranea - Lloyd Italiano - Lloyd Sabauda - Navigazione Generale Italiana - Sicula-Americana - Transatlantica Italiana.

## AVVERTENZE UTILI PER GLI EMIGRANTI

Prima di imbarcarvi per l'America farete bene a cambiare la vostra moneta, chiedendo i vaglia rilasciati dal Banco di Napoli. Cambiando così la vostra moneta, siete sicuri di non perderla, perchè se smarrite o vi rubano i vaglia, sarete pagati lo stesso. Per avere i detti vaglia nel porto di Napoli e Genovaatevi guidare dai locali Ispettori di emigrazione.

Ricordatevi poi che quando dovrete spedire danari in Italia con tutta sicurezza ed economia, basta servirvi di un vaglia garantito del Banco di Napoli, che in New York e Chicago troverete presso le Agenzie del Banco di Napoli (Broadway, Spring e Crosby Streets, New York 5 E - 149<sup>th</sup> St. New York - 906 a 910 So. Halsted St. Chicago) e nelle altre città presso i corrispondenti autorizzati dal Banco di Napoli. Ad evitare inganni, chiedete che vi si rilasci esclusivamente il vaglia del Banco di Napoli, creato dal R. Governo Italiano con legge 1° febbraio 1901, n. 24, per garantire i vostri risparmi, rifiutando qualsiasi altra ricevuta che non sia il vaglia del Banco di Napoli, ancorchè portasse il nome del Banco di Napoli. Il Banco di Napoli non riconosce, né garantisce che i soli suoi vaglia. Spedendo i risparmi coi vaglia del Banco di Napoli, si può essere sicuri di non perdere mai il proprio danaro.

Per chiarimenti e notizie potete sempre rivolgervi alle Agenzie del Banco su indicate, oppure alla Direzione Generale del Banco di Napoli in Napoli.

Attesto de conformidade com lei que o Sr.  
Mauricello Giuseppe de 49 annos de idade juntamente  
com sua familia são colonos da fazenda  
Palmeiras dos Srs Soares & Cia no municipio  
de Araucarias desde janeiro deste anno, tendo vindo o  
mesmo de Europa como imigrante italiano, e tendo  
do passado pela Imigração de São Paulo.

Fazenda Palmeiras 10 de Maio 1924

o Administrador Marcos Soares



Recebido a firma Carolina, luter  
Aracarias 10 de Maio de 1924  
Em test. do ard.  
Leontina Carolina Shirley  
Isabelina

1187

Juíz de Paz da Comarca e Distrito de Araras

Attesto, a pedido, que o Sr. Marinello Giuseppe de 49 annos de idade juntamente com sua familia acha-se localizado na Fazenda "Palmeiras" dos Srs. Soares & Comp neste municipio desde janeiro deste anno tendo vindo os mesmos da Europa como emigrantes Italianos.

Araras, 10 de maio de 1923



Carlos Reis 1º Juiz de Paz

Recorrido a Juiz de Paz, Araras, 10 de Maio de 1923  
Ass. do Sr. Marinello Giuseppe  
Ass. do Sr. Soares & Comp

Ao Departamento Estadual do Trabalho para que se digne mandar  
informar.

Directoria de Terras, 20 - 5 - 1924.

*Clemente S. ...*  
Per Director Interino.



7  
N. 253

MARINELLO GIUSEPPE, italiano, agricultor, casado, só, com 43 annos de idade, procedente do porto de Genova, pelo vapor "Re Vittorio", entrou na Hospedaria deste Departamento em 16 de Julho de 1923, e seguiu para a fazenda dos Srs. Soares & Cia., na estação de Elihu Root, contractado de accôrdo com a procura n. 3161.

É exhibido documento comprobatorio das despesas com a passagem, na importancia de Liras 1600 (mil e seiscentas liras).

Departamento Estadual do Trabalho, S.Paulo, 5 de Junho de 1924.

*Antônio Carlos*  
DIRECTOR.

*Volto informado a 6-6-924.  
Ao Sr. Paul.*

*6-6-924*

*Paul Krif  
pelo club de soccer*

O requerente não tem família  
constituída, conforme exige o Regulamento,  
assim, sendo, parece-me não se dever tomar  
em consideração a petição de fls 1.

Pernambuco, 27/6/24

Heitor  
20. Officiário

u  
Indeferido - visto tratado - e  
de insignificante valor.

27/6/24  
Clemente Sampaio  
P. de Dir. Total.